

*Organoa: Udalbatza berria.*  
Organo: Nuevo Ayuntamiento.

*Batzarra: Udala eratzeko eta alkatea aukeratzeko osoko bilkura.*  
Sesión: Pleno para la constitución del Ayuntamiento y nombramiento del alcalde.

*Deialdia: Lehena, legalki egina.*  
Convocatoria: Primera, legalmente convocada.

*Eguna: Bi mila eta zazpiko ekainaren hamaseian.*  
Día: diez y seis de junio de dos mil seis.

*Ordua: Eguerdiko hamabietan.*  
Hora: Doce del mediodía.

*Lekua: Udaletxea.*  
Lugar: Casa Consistorial.

*Bertaratuak / Asistentes:*

*Zinegotzi hautatutak:*  
Concejales electos:

*D. Francisco Javier Irisarri Elizagoyen*  
*D. Xavier Iturria Arburua.*  
*D<sup>a</sup>. Nerea Mitxelorena Iparragirre.*  
*D<sup>a</sup> Irati Lujua Echenique.*  
*D. Aranzazu Zubieta Ameztoy.*  
*D<sup>a</sup>. Agustín M<sup>a</sup>. Arrivillaga Damboriena.*  
*D. José Antonio Telletxea Bergara.*  
*D. José Luis Legarra Iriarte.*

*Idazkaria / Secretario*

## GAI ZERRENDA

- 1.- Adineko Mahaia eratzea.*
- 2.- Udala eratzea.*
- 3.- Alkatea aukeratzea.*

*Bilera ireki eta berehala, bertaratuek dokumentu hauek aurkeztu dituzte:*

- Zinegotzi agiriak.*
- Bateraezinezko arrazoi eta jardueri buruzko aitorpena.*
- Ondasunei buruzko aitorpena.*

## 1. GAIA

*Gaia: Adineko mahaia eratzea.*

## ORDEN DEL DÍA

- 1.- Constitución de la Mesa de Edad.*
- 2.- Constitución del Ayuntamiento.*
- 3.- Elección de Alcalde.*

*Abierta la sesión, los asistentes presentan los siguientes documentos:*

- Credenciales de concejal.*
- Declaración sobre causas de incompatibilidad, y actividades.*
- Declaración sobre bienes patrimoniales.*

## 1º. ASUNTO

*Objeto: Constitución de la Mesa de Edad.*

*Ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoaren 195. artikulua dioenari jarraituz, bertaratutako zinegotzietan zein den zaharrena eta zein gazteena aztertu da.*

De conformidad con lo dispuesto por el artículo 195 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de Junio, se ha comprobado quiénes son, entre los asistentes, el concejal de mayor edad y el de menor edad.

**ERABAKIA:**

**RESOLUCION**

*Adineko Mahaia era honetan osatzea:*

Se constituye la siguiente Mesa de Edad:

*-Zinegotzirik zaharrena: Agustín M<sup>a</sup>. Arribillaga Damboriena jn.*

-Concejal de mayor edad: D. Agustín M<sup>a</sup>. Arribillaga Damboriena.

*-Zinegotzirik gazteena: Nerea Mitxelorena Iparragirre and.*

-Concejal de menor edad: D<sup>a</sup>. Nerea Mitxelorena Iparragirre.

*Udal idazkaria: José Luis Legarra Iriarte jn.*

Secretario del Ayuntamiento: D. José Luis Legarra Iriarte.

**2. GAIA**

**2º. ASUNTO**

*Gaia: Udala eratzea.*

Objeto: Constitución del Ayuntamiento.

*Adineko Mahaiak zinegotzi-agiriak aztertu eta ontzat eman ditu.*

En primer lugar, la Mesa de Edad comprueba las credenciales y las encuentra conformes.

*Horren ondotik, zinegotziek, zin egin edo hitzeman dute karguaren eginkizunak zintzo, Erregeari dagokion leialtasunez, beteko dituztela, eta Konstituzioa Estatuaren arau nagusi bezala zainduko dutela, baita zainaraziko ere.*

A continuación, los concejales prestan juramento ó promesa, de cumplir fielmente las obligaciones del cargo, con lealtad al Rey, y de guardar y hacer guardar la Constitución, como norma fundamental del Estado.

*Nerea Mitxelorena, Fco. Javier Irisarri, Xavier Iturria, eta Irati Lujua gaineratu dute legeak beharturik zin egin edo hitzeman dutela.*

Nerea Mitxelorena, Fco. Javier Irisarri, Xavier Iturria, e Irati Lujua han manifestado que prestan dicho juramento o promesa por imperativo legal.

**ERABAKIA:**

**RESOLUCION:**

*Horregatik, eta kontutan harturik zinegotzi guziak bilkuran daudela, Adineko Mahaiak Udala eratutzat jo du.*

Por ello, y teniendo en cuenta que están presentes todos los concejales, la Mesa de Edad declara constituida la Corporación municipal por los siguientes miembros:

*Hona hemen zinegotzien zerrenda:*

D. Francisco Javier Irisarri Elizagoyen  
D. Xavier Iturria Arburua.  
D<sup>a</sup>. Nerea Mitxelena Iparragirre.  
D<sup>a</sup> Irati Lujua Echenique.  
D. Aranzazu Zubieta Ameztoy.  
D<sup>a</sup>. Agustín M<sup>a</sup>. Arrivillaga Damboriena.  
D. José Antonio Telletxea Bergara.

### 3. GAIA

### 3º. ASUNTO

*Gaia: Alkatea aukeratzea.*

Objeto: Nombramiento de Alcalde.

*Ekainaren 19ko 5/1985 Lege Organikoaren 196. artikuluari jarraiturik, Adineko Mahaiak alkatea aukeratzeko baldintzak gogorarazi ditu.*

La mesa de edad da cuenta de las normas reguladoras sobre la elección de alcalde, según el artículo 196 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de Junio.

*Zerrendaburu eta autagai diren zinegotziak hauek dira:*

Los concejales que encabezan las listas y candidatos a alcalde son los siguientes:

*-D. Francisco Javier Irisarri Elizagoyen (Herri Taldea)*  
*-D<sup>a</sup> Aranzazu Zubieta Ameztoy (Eusko Alkartasuna).*

*Isilpeko bozketari ekin zaio, eta haxe da lortutako emaitza:*

Se procede a efectuar la votación secreta, y éste es el resultado obtenido:

*Francisco Javier Irisarri Elizagoyen jn.-ak, 4 boto, hau da, gehiengo absolutua.*

D. Francisco Javier Irisarri Elizagoyen, 4 votos, que supone la mayoría absoluta.

*Aranzazu Zubieta Ameztoy and.-ak, 3 boto.*

D<sup>a</sup>. Aranzazu Zubieta Ameztoy, 3 votos.

**ERABAKIA:**

**RESOLUCION:**

*Bozketak erakusten duenez, Francisco Javier Irisdarri Elizagoyen da Alkate.*

Según el resultado de la votación, queda proclamado Alcalde D. Francisco Javier Irisarri Elizagoyen

*Kargua onartu ondoren, kargua betetzeko hitzeman du, lehen aipatutako ereduaren arabera, legeak hala beharturik.*

Aceptado el cargo, ha prometido cumplir fielmente el cargo, a tenor de la fórmula anteriormente reseñada, por imperativo legal.

*Jarraian agiri hauek aurkeztu zaizkio Udalbatzari:*

A continuación se exponen a la Corporación los siguientes documentos:

*-Kontuen arkeoa eta oraingo saldoak.*

-Arqueo de cuentas y saldos actuales.

*-Udal ondasunen zerrenda, Katastroan azaltzen direnaren arabera.*

-Relación de los bienes municipales según el catastro.

*Horrenbestez eta besterik gabe, eguerdiko hamabiak eta hogeita hamar minututan, alkateak bilerari amaiera eman dio, eta akta hau irakurri eta onartu ondoren, alkateak eta idazkariak sinatu dute, honek ziurtatuta.*

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las doce horas y treinta minutos del mediodía, el Alcalde levantó la sesión, de la que se extiende la presente acta que, leída y conforme, firman el Alcalde y Secretario que certifico.

*Alkatea / El Alcalde,*

*Idazkaria / El Secretario,*